caso
DESIGN

Руководство по эксплуатации

Вакуумный упаковщик

VC200



Артикул 1390

Браукман ГмбХ (Braukmann GmbH)
Райффайзенштрассе 9
D-59757 г. Арнсберг

Международная линия обслуживания:
Тел.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99
Факс: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-design.de

Последнюю версию руководства по эксплуатации
смотрите на нашей домашней странице в сети Интернет:
www.caso-design.de
Документ №: 1390 27-08-2020
Возможны опечатки. По техническим причинам
изображения могут отличаться от самого товара.
© 2020 Braukmann GmbH

Руководство по эксплуатации 1

1 Руководство по эксплуатации - Общее 5

1.1 Информация о данном руководстве 5

1.2 Предупредительные указания 5

1.3 Ограничение ответственности 6

1.4 Охрана авторских прав 6

2 Безопасность 6

2.1 Применение по назначению 6

2.2 Общая информация по безопасности 7

2.3 Источники опасности 8

2.3.1 Опасность ожога 8

2.3.2 Опасность пожара 9

2.3.3 Опасности поражения электрическим током 9

2.4 Информация о безопасности при хранении пищевых продуктов 10

3 Ввод в эксплуатацию 10

3.1 Указания по безопасности 10

3.2 Объем поставки и осмотр после транспортировки 11

3.3 Функции 11

3.4 Распаковка 11

3.5 Удаление упаковки 12

3.6 Установка 12

3.6.1 Требования к месту установки: 12

3.7 Подключение к электросети 12

4 Устройство и функционирование 13

4.1 Общий обзор 13

4.2 Панель управления 14

4.3 Паспортная табличка 15

5 Обслуживание и эксплуатация 15

5.1 Инструкция по эксплуатации 15

5.2 Извлечение вакуум-камеры 15

5.3 Пакеты и рулоны 15

5.4 Ваккуумирование продуктов: 16

5.5 Вакуумная упаковка в пакет сделанный из рулона 17

5.6 Вскрытие запечатанного пакета 17

5.7 Использование бокса для пленки 18

5.8 Использование резака 18

5.9 Хранение вакууматора 18
6 Чистка и уход 18
6.1 Указания по безопасности 18
6.2 Чистка 19
7 Устранение неисправностей 20
7.1 Указания по безопасности 20
7.2 Причины и устранение неисправностей 20
8 Утилизация старого прибора 21
9 Гарантия 21
10 Технические характеристики 22

1 Руководство по эксплуатации - Общее

Пожалуйста, прочтите информацию, содержащуюся в этом руководстве, чтобы вы могли быстро ознакомиться с вашим прибором и воспользоваться всеми его функциями. Ваш вакуумный упаковщик прослужит вам долгие годы, если вы будете правильно с ней обращаться и ухаживать.

Желаем вам много удовольствия от использования!

1.1 Информация о данном руководстве

Настоящее руководство по эксплуатации является составной частью вакууматора (далее именуемый «прибор») и содержит важную информацию для первого ввода в эксплуатацию, безопасности, использования по назначению и ухода за прибором. Руководство по эксплуатации должно быть всегда доступно рядом с прибором. Его должен прочитать и применять каждый, кому поручено:

- ввод в эксплуатацию
- обслуживание,
- устранение неисправностей и/или
- чистка прибора.

Храните руководство по эксплуатации в надежном месте и передайте его следующему владельцу вместе с прибором.

1.2 Предупредительные указания

В настоящем руководстве применяются следующие предупредительные указания:

⚠GEFAHR ОПАСНОСТЬ

Предостережение об опасности этой степени обозначает угрозу опасной ситуации. Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к смерти или тяжелым травмам.

► Во избежание смерти или тяжелых травм людей следуйте указаниям в данном предостережении.

⚠WARNUNG ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение об опасности этой степени обозначает возможную опасную ситуацию. Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к тяжелым травмам.

► Во избежание травм людей следуйте указаниям в данном предупреждении

⚠VORSICHT ОСТОРОЖНО

Предостережение об опасности этой степени обозначает возможную опасную ситуацию. Если не предотвратить эту опасную ситуацию, это может привести к легким или средним травмам.

► Во избежание травм людей следуйте указаниям в данном предостережении.

HINWEIS ПРИМЕЧАНИЕ

Указание обозначает дополнительные сведения, облегчающие обращение с прибором.

1.3 Ограничение ответственности

Вся содержащаяся в настоящем руководстве техническая информация, характеристики и указания по монтажу, эксплуатации и уходу соответствуют последнему состоянию на момент сдачи в печать и предоставляются добросовестно с учетом нашего предыдущего опыта и знаний.
Претензии не могут быть основаны на сведениях, иллюстрациях и описаниях в настоящем руководстве.
Производитель не несет ответственности за ущерб на основании:

- несоблюдения настоящего руководства
- применения не по назначению
- неквалифицированного ремонта
- технических изменений, модификации прибора
- применения не разрешенных запасных частей.

Модификации прибора не рекомендованы и гарантией не покрываются.
Переводы осуществляются добросовестно и по лучшему разумению. Мы не берем на себя ответственность за ошибки перевода, даже в том случае, если перевод осуществлялся нами или по нашему поручению. Основным остается только исходный немецкий текст.

1.4 Охрана авторских прав

Данная документация защищена авторским правом.
Компания Браукман ГмбХ сохраняет за собой все права, в том числе право на фотомеханическое воспроизведение, размножение и распространение посредством особых способов (например, обработки данных, носителей данных, сети передачи данных), в том числе частичное.
Мы оставляем за собой право на внесение изменений.

2 Безопасность

В настоящей главе Вы найдете важные указания по безопасности при обращении с прибором. Данный прибор соответствует предписываемым положениям по безопасности. Однако ненадлежащее использование может привести к телесным повреждениям и материальному ущербу.

2.1 Применение по назначению

Этот прибор предназначен только для использования в домашних условиях в закрытых помещениях для вакуумирования пакетов и емкостей, а также герметизации вакуумной пленкой. Кроме того, этот прибор может использоваться в полупрофессиональном секторе (охотники, рыболовы, повара-любители и т. д.).
Использование для других целей или для целей, выходящих за рамки данного описания, считается несовместимым с предполагаемым или использованием не по назначению.

⚠WARNUNG Предупреждение

Опасность вследствие применения не по назначению! Прибор при применении не по назначению и/или ином использовании может быть источником опасностей.

► Используйте прибор исключительно по назначению.

► Соблюдайте процедуры, описанные в данном руководстве по эксплуатации.

Претензии любого рода по поводу ущерба, возникшего в результате ислъзования не по назначению исключены.
Риск несет исключительно пользователь.

2.2 Общая информация по безопасности

HINWEIS Примечание

Пожалуйста, соблюдайте следующие общие правила техники безопасности в отношении безопасного обращения с прибором.

► Перед использованием проверьте прибор на наличие видимых внешних повреждений. Никогда не вводите поврежденный прибор в эксплуатацию.

► Если шнур питания или вилка повреждены, они должны быть заменены производителем или его сервисным агентом, чтобы избежать опасности.

► Этот прибор могут использовать дети в возрасте 8 лет и старше, если они находятся под присмотром или были проинструктированы по безопасному использованию прибора и понимают возможные опасности.

► Дети должны чистить и обслуживать прибор в возрасте 8 лет и старше под присмотром взрослых. Детям не разрешается играть с прибором. Прибор и его соединительный кабель следует хранить в недоступном месте для детей младше 8 лет.

► Прибор могут использовать люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с отсутствием опыта и / или знаний об их использовании, если они находятся под присмотром или были проинструктированы по безопасному использованию прибора и понимают возникающие опасности.

HINWEIS Примечание

► Только авторизированные производителем отделы могут проводить ремонт прибора, в противном случае гарантийные обязательства будут аннулированы в случае любых последующих повреждений. Неправильно выполненный ремонт может представлять серьезную опасность для пользователя.

► Неисправные детали всегда следует заменять оригинальными запчастями. Только такие детали гарантируют соблюдение требований безопасности.

► Не оставляйте работающий прибор без присмотра.

► Во избежание травм не тяните вилку из розетки за шнур.

► Никогда не погружайте прибор в воду или другие жидкости и не помещайте его в посудомоечную машину.

► Для правильного хранения слегка закройте крышку, не фиксируйте ее, это приведет к деформации прокладок и нарушит работу машины.

2.3 Источники опасности

2.3.1 Опасность ожога

⚠WARNUNG Предупреждение

Сваривающий панель прибора очень сильно нагревается.

Пожалуйста, соблюдайте следующие правила техники безопасности, чтобы не обжечься ни себе, ни другим.

► Во избежание возможных ожогов никогда не дотрагивайтесь до сваривающего бруса во время работы прибора и сразу после окончания работы.

2.3.2 Опасность пожара

⚠WARNUNG Предупреждение

Существует опасность возгорания из-за неправильного использования прибора.

Во избежание возгорания соблюдайте следующие указания по безопасности:

- ► Не устанавливайте прибор рядом с легковоспламеняющимися материалами.
- ► Держите этот прибор вдали от источников тепла (газ, электричество, горелка, нагретая духовка).

2.3.3 Опасности поражения электрическим током

⚠GEFAHR **Опасность**

Смертельная опасность от поражения электрическим током! Во избежание опасностей, связанных с электрическим током, соблюдайте следующие указания по безопасности:

- ► Не используйте этот прибор, если у него поврежден кабель или вилка, если он не работает должным образом или если он был повреждено или упал. Если шнур питания или вилка повреждены, они должны быть заменены производителем или его сервисным агентом, чтобы избежать опасности.
- ► Ни при каких обстоятельствах не открывайте корпус прибора. При прикосновении к токоведущим соединениям и изменении электрической или механической конструкции существует опасность поражения электрическим током. Кроме того, на приборе также могут возникать функциональные неисправности.
- ► Перед включением прибора в розетку или при работе с ним убедитесь, что ваши руки сухие.
- ► Не вставляйте предметы в отверстия прибора.

2.4 Информация о безопасности при хранении пищевых продуктов

Вакууматор кардинально изменит Ваши покупки и способ хранения пищевых продуктов. Вы так привыкнете к вакуумной упаковке, что это станет неотъемлемой частью процесса приготовления Вами пищи. Соблюдайте определённый порядок действий при вакуумном термосваривании, так Вы сможете гарантировать качество и безопасность Ваших пищевых продуктов.

HINWEIS Примечание

- ► Если скоропортящиеся пищевые продукты нагревались или размораживались или хранились неохлаждёнными, их необходимо съесть немедленно.
- ► Перед вакуумной упаковкой пищевых продуктов важно прежде вымыть руки и почистить все принадлежности и поверхности.
- ► Немедленно охладите или заморозьте скоропортящиеся пищевые продукты после вакуумного термосваривания. Не оставляйте их лежать при комнатной температуре.
- ► Срок годности сухих пищевых продуктов, таких, как, напр., орехи, кокосовые орехи или зерновые культуры, удлиняется при вакуумной упаковке с термосвариванием, если Вы их храните в тёмном месте. В случае особо богатых жирами пищевых продуктов кислород и тепло вызывают прогорклость жиров.
- ► Очистите от кожуры фрукты и овощи, такие, как, напр., яблоки, бананы, картофель и корнеплоды перед их вакуумной упаковкой с термосвариванием; это удлинит их срок годности.
- ► Если Вы хотите абсолютно герметично упаковать с термосвариванием некоторые виды овощей, такие, как, напр., брокколи, цветную капусту и капусту, прежде Вам необходимо их бланшировать в течение короткого времени и заморозить, поскольку в противном случае они будут выделять газы.

3 Ввод в эксплуатацию

В этой главе содержатся важные замечания по безопасности во время первого ввода прибора в эксплуатацию. Во избежание опасностей и повреждений соблюдайте следующие указания:

3.1 Указания по безопасности

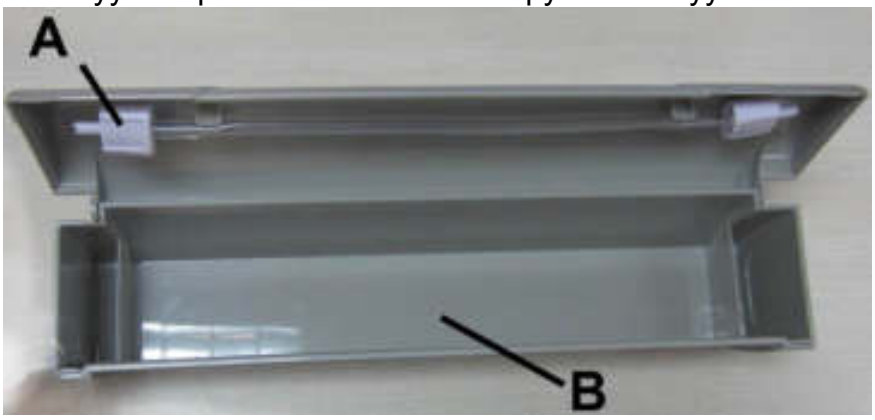
⚠WARNUNG Примечание

- ► Запрещается использовать упаковочные материалы для игры. Существует опасность удушья.

3.2 Объем поставки и осмотр после транспортировки

Прибор поставляется в стандартной комплектации со следующими компонентами:

- Вакууматор VC200
- 2 рулона вакуумной пленки



- Руководство по эксплуатации
- Вакуумный шланг (A) в контейнере для пленки (B)

HINWEIS Примечание

► Проверьте комплектность поставки и отсутствие видимых повреждений.

► Немедленно уведомите перевозчика, страховую компанию и поставщика о любой неполной поставке или повреждениях в результате неправильной упаковки или транспортировки.

3.3 Функции

Основная функция этого прибора - хранить самые разные продукты для обеспечения свежести, более длительного срока хранения, вкуса и удобства. Как правило, вакуумная упаковка сохраняет продукты свежими в восемь раз дольше, чем другие традиционные методы хранения продуктов. Как только этот прибор станет незаменимой частью вашей жизни, у вас будет меньше порчи продуктов, и это сэкономит ваши деньги.

• Готовьте заранее, чтобы запечатать в вакууме и хранить отдельные порции или целые блюда.

• Заранее готовьте пищу для пикников, походов или барбекю.

• Предотвратите морозный ожог.

• Вакуумируйте продукты, такие как мясо, рыбу, птицу, морепродукты и овощи, для замораживания или охлаждения.

• Упаковывайте сухие продукты, такие как бобы, орехи и крупы, чтобы хранить их дольше.

• Существует множество непродовольственных применений вакуумной упаковки. Держите походные принадлежности, такие как спички, аптечки и одежду, чистыми и сухими. Держите наготове сигнальные ракеты на случай аварии. Храните и предметы коллекционирования.

3.4 Распаковка

Чтобы распаковать прибор, действуйте следующим образом:
• Выньте прибор из коробки и удалите упаковочный материал.

3.5 Удаление упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Упаковочные материалы выбраны с учетом экологических требований и требований, связанных с переработкой, и поэтому могут быть переработаны.

Возврат упаковки обратно экономит сырье и снижает количество накопленных отходов. Все упаковочные материалы, которые больше не требуются, отправьте в пункты приема вторичной переработки «Зеленая точка» для утилизации.

HINWEIS Примечание

► Если возможно, храните оригинальную фирменную упаковку в течение гарантийного срока прибора для надлежащей повторной упаковки прибора при наступлении гарантийного случая.

3.6 Установка

3.6.1 Требования к месту установки:

Чтобы обеспечить безопасную и бесперебойную работу прибора, место установки должно соответствовать следующим требованиям:

• Прибор должен быть установлен на твердой, ровной и горизонтальной поверхности с достаточной несущей способностью для вакууматора и максимального веса продуктов, которые должны быть запечатаны под вакуумом.

• Выберите место установки таким образом, чтобы дети не могли дотянуться до горячего сваривающего бруса прибора.

• Не устанавливайте прибор в горячей, влажной или очень влажной среде или рядом с легковоспламеняющимися материалами.

• Для правильной работы прибора требуется достаточный поток воздуха. Оставьте вокруг прибора зазор 10 см.

• Не перемещайте вакууматор во время работы.

• Электрическая розетка должна быть легко доступна, чтобы шнур питания можно было легко отсоединить в случае аварии.

• Установка и сборка этого прибора в нестационарных местах установки (например, на кораблях) должны выполняться специализированными компаниями / электриками при условии, что они гарантируют необходимые условия для безопасного использования этого прибора.

3.7 Подключение к электросети

Для обеспечения безопасной и безотказной работы прибора необходимо соблюдать следующие инструкции по электрическому подключению:
• Перед подключением прибора к электросети сравните данные о напряжении и частоте, указанные на паспортной табличке вакууматора (в нижней части прибора), с данными вашей электросети. Эти данные должны быть совместимы. В случае сомнений обратитесь к квалифицированному электрику.
• Осмотрите шнур питания на предмет повреждений и убедитесь, что он не проходит под прибором, а также по горячим или острым поверхностям.

• Электрическая безопасность прибора гарантируется только в том случае, если он подключен к правильно установленной системе защитных проводов. В случае сомнений обратитесь к квалифицированному электрику. Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные отсутствием или повреждением защитного провода.

4 Устройство и функционирование

В настоящей главе Вы найдёте важные указания по устройству и функционированию прибора.

4.1 Общий обзор



1 Разъем для вакуумного шланга 2 Панель управления

3 Замок крышки - Чтобы заблокировать крышку, нажмите на правую и левую стороны

4 Открытие крышки - нажмите кнопки справа и слева

5 Разблокировка резака - нажмите кнопки справа и слева

Если открыть крышку прибора, то увидите:

- **Сваривающую планку,** она включает в себя нагревательную проволоку с тефлоновым покрытием; этим обеспечивается термосваривание пакета без его прилипания.
- **съёмную вакуум-камеру:** Предотвращает выход воздуха из пакета и собирает излишнюю жидкость. Открытый конец пакета должен располагаться внутри камеры. Камеру можно легко вынуть и помыть.

⚠WARNUNG Предупреждение

► Сваривающий планка прибора очень нагревается, не дотрагивайтесь до него руками.

Пожалуйста, соблюдайте следующие правила техники безопасности, чтобы не обжечься ни себе, ни другим.

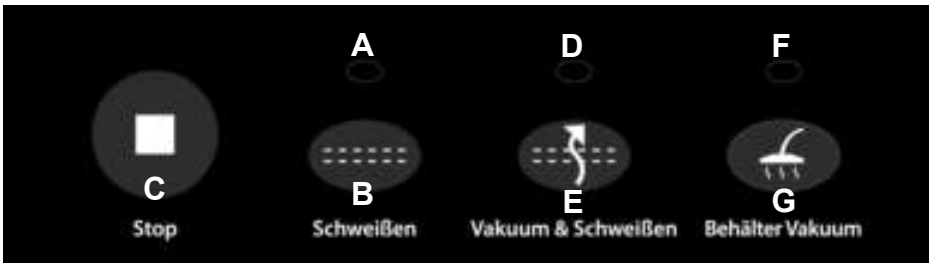
► Во избежание ожогов никогда не прикасайтесь к сварочной планке после процесса запайки.

HINWEIS Примечание

► Не снимайте тефлоновую ленту (T).



4.2 Панель управления



A Индикаторная лампа запаивания

показывает процесс вакуумирования\режим сваривания

B Кнопка термосваривание

для термосваривания пакета без вакуума

C Стоп

отключает вакуумирование и термосваривание всякий раз, когда оператор хочет остановить операцию

D Индикаторная лампа вакуума

указывает на процесс вакуумирования

E Вакуумирование и термосваривание

вытягивает воздух из пакета (вакуумирование) и автоматически переключает операцию, чтобы запаять пакет после завершения вакуумирования (термосваривание)

F Индикаторная лампа вакуум в контенйере

указывает на процесс вакуумирования для контейнеров

G Вакуум в контейнере

откачивание воздух из контейнера
С помощью прилагаемого шланга вы можете удалить воздух из контейнера

С помощью прилагаемого шланга для вакуумирования Вы можете вакуумировать контейнеры из набора для вакуумирования фирмы CASO.

4.3 Паспортная табличка

Паспортная табличка с данными о подключении и характеристиках находится на задней панели прибора.

5 Обслуживание и эксплуатация

В этой главе представлены важные указания по работе с прибором. Во избежание опасностей и повреждений соблюдайте следующие указания:

5.1 Инструкция по эксплуатации

После каждого сеанса термосваривания и перед запуском проверяйте, чтобы прибор и все аксессуары, контактирующие с продуктами питания, были полностью чистыми. Следуйте инструкциям по очистке в главе «Очистка».



Шаг 1: Откройте крышку и поместите открытую сторону пакета в вакуумную камеру.



Шаг 2: нажмите на крышку



Шаг 3: Нажмите для разблокировки (после процесса термосваривания)

5.2 Извлечение вакуум-камеры

1. Выньте вакуум-камеру из корпуса.
2. Вновь вставьте вакуум-камеру в корпус.

5.3 Пакеты и рулоны

Применяйте только пакеты и рулоны, специально предусмотренные для вакуумирования. Материал данных специальных плёнок для вакуумирования отличается от материала обычных пищевых плёнок.

Все поставляемые фирмой CASO рулоны плёнки и пакеты пригодны для варки в вакуумной упаковке (Sous Vide).

Кроме того, рулоны плёнки и пакеты из плёнки можно использовать для размораживания и подогрева в микроволновой печи максимально до 70 градусов.

Удостоверьтесь при применении плёнок других производителей, пригодны ли они также для микроволновой печи и для варки в вакуумной упаковке (Sous Vide).

5.4 Ваккуумирование продуктов:

Поставьте прибор в сухое место. Убедитесь, что рабочая зона перед прибором свободна от препятствий и достаточно широка для размещения пакетов с едой.
1. Поместите в пакет продукты, которые хотите сохранить.
2. Очистите и распрямите открытый конец пакета, убедитесь, что на краях пакета нет складок и грязи.
3. Убедитесь, что обе стороны открытого пакета находятся внутри вакуумной камеры **(см. Шаг 1).**
4. Закройте крышку и затем сильно надавите с обеих сторон двумя руками до тех пор, пока не услышите два щелчка **(см. Шаг 2).**
5. Нажмите кнопку «Вакуум и сваривание» (E), и соответствующий светодиодный индикатор начнет мигать, после чего пакет будет автоматически вакуумирован и запечатан.
6. После этого нажмите две кнопки «Разблокировка крышки», и процесс будет завершен **(см. Шаг 3).**
7. Проверьте внешний вид запечатанного пакета; он должен иметь полосу вдоль сварного шва, без складок, иначе вакуумирование может быть неполным.
8. Если вам нужно прервать операцию вакуумирования (например, мешок неправильно установлен), сначала нажмите кнопку «Стоп» (C), а затем - кнопки «Разблокировка крышки».

HINWEIS Примечание

► Не кладите в пакет слишком много еды; оставьте достаточно свободного места на открытом конце пакета, чтобы пакет можно было разместить в вакууматоре.

► Не мочите открытый конец пакета. Мокрые пакеты трудно плотно закрыть.

► Очистите и распрямите открытый конец пакета перед тем, как запечатать его. Убедитесь, что на открытой части пакета ничего не осталось. Посторонние предметы или помятые пакеты могут затруднить плотное закрытие.

► Не оставляйте внутри пакета слишком много воздуха. Перед тем, как термосвариванием пакета, надавите на него, чтобы из него вышел лишний воздух. Слишком много воздуха внутри пакета увеличивает нагрузку на вакуумный насос и может привести к тому, что двигатель будет работать недостаточно, чтобы вытянуть весь воздух из мешка.

► Если у продуктов, которые вы закрываете, есть острые края, например, кости, спагетти или моллюски, заверните края кухонной бумагой, чтобы не порвать пакет.

► Запечатывайте один пакет в течение 1 минуты, чтобы дать прибору достаточно остыть.

► Для вакуумной герметизации продуктов на жидкой основе, таких как супы, запеканки или тушеное мясо, сначала заморозьте их на противне или в закаленной посуде, запечатайте в вакууме, наклеите этикетку и сложите в морозильную камеру.

HINWEIS Примечание

► Бланшируйте овощи, недолго готовя в кипящей воде или микроволновой печи, охладите их, а затем запакуйте их в удобные порции.

► Для герметичного термосваривания под вакуумом пакетов с незамороженными пищевыми продуктами Вам потребуется дополнительно ещё ок. 5 см длины пакета для того, чтобы пищевые продукты при замораживании могли расширяться. Положите мясо или рыбу на бумажные салфетки и вакуумируйте их вместе. Бумажные салфетки имеют то преимущество, что могут впитывать влагу пищевых продуктов.

► Перед хранением таких пищевых продуктов, как, напр., тортильи, французские блинчики, гамбургеры или пирожки из слоёного теста, проложите вощёную или пергаментную бумагу между пищевыми продуктами, так их будет легче укладывать стопками. Тогда впоследствии будет легче вынуть часть замороженных пищевых продуктов, вновь заварить упаковку и заморозить.

► Систему вакуумирования нельзя использовать напрямую для вакуумной герметизации емкостей или консервных банок.

5.5 Вакуумная упаковка в пакет сделанный из рулона

1. Размотайте плёнку на требуемую Вам длину и ровным разрезом отрежьте её на требуемую длину.
2. Откройте крышку и положите конец пакета в вакуум-камеру и закройте крышку (см. **Шаг 1**).
3. Теперь надавите на крышку с обеих сторон до фиксации, пока не услышите два щелчка. Воспользуйтесь для этого двумя руками (см. **Шаг 2**).
4. Нажмите на кнопку “B” Термосваривание, тогда загорится соответствующая индикаторная лампочка.
5. Когда контрольная лампочка погаснет, пакет будет заварен.
6. Теперь у Вас получился пакет, изготовленный с учётом Ваших потребностей.

HINWEIS Примечание

► Удостоверьтесь в том, что длина используемого пакета не менее, чем на **8 см** больше **длины** пищевого продукта, и учтите **ещё 2 см**, если пакет после вскрытия будет ещё раз подвергаться запаиванию

5.6 Вскрытие запечатанного пакета

Разрежьте пакет ножницами или резаком прямо по шву уплотнения.

5.7 Использование бокса для пленки

Положите рулон плёнки в бокс для плёнки.

Если Вы вакуумируете, то навесьте бокс для плёнки сзади на вакууматор.

Откиньте крышку вакууматора вверх и протяните плёнку.



5.8 Использование резака

Для отрезания плёнки в требуемом месте нажмите на обе боковые кнопки разблокировки для резака.

Откиньте резак вниз, вследствие чего плёнка будет зафиксирована.

Теперь проведите ножом резака однократно по плёнке.

5.9 Хранение вакууматора

Храните Ваш прибор на ровном и безопасном месте, не доступном для детей.

HINWEIS Примечание

► Для правильного хранения слегка закройте крышку, не фиксируйте ее, это приведет к деформации резинового уплотнителя и может нарушить работу прибора.

► Для отключения выньте вилку из розетки.

► Всегда отключайте прибор от розетки сразу после использования и перед чисткой.

6 Чистка и уход

В настоящей главе Вы найдёте важные указания по чистке прибора и уходу за ним. Соблюдайте указания во избежание повреждений вследствие неправильной чистки прибора.

6.1 Указания по безопасности

⚠VORSICHT Осторожно

Соблюдайте следующие указания по безопасности, прежде чем приступить к чистке прибора:

- Необходимо регулярно чистить прибор и удалять остающиеся отходы. Если прибор не содержится в чистом состоянии, это отрицательно сказывается на сроке службы и может привести к опасному состоянию прибора.
- Перед чисткой отключите прибор и выньте штекер из розетки.
- Сваривающая пластина после вакуумирования может быть горячим. Существует опасность ожога! Подождите, пока прибор остынет.
- Производите чистку прибора после применения, как только оно остынет. Слишком долгое ожидание затруднит без необходимости чистку, а в экстремальном случае сделает её невозможной. Слишком сильные загрязнения при определённых обстоятельствах могут повредить прибор.

⚠VORSICHT Осторожно

- ▶ При проникновении влаги в прибор могут повреждаться электронные компоненты. Следите за тем, чтобы жидкость не попадала внутрь прибора через вакуумный насос.
- ▶ Не погружайте прибор в воду или другие жидкости и не кладите его в посудомоечную машину.
- ▶ Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства и растворители.
- ▶ Не отскабливайте стойкие загрязнения с помощью твёрдых предметов.
- ▶ Тщательно просушите прибор перед его повторным использованием.

6.2 Чистка

◆ **Внешняя сторона прибора**

Протрите прибор снаружи влажной тканью или губкой, смоченной мягким мылом для посуды.

◆ **Внутренняя сторона прибора**

Чтобы очистить внутреннюю часть прибора, вытрите остатки пищи или жидкости бумажным полотенцем.

◆ **Вакуум-камера**

Вакууматор включает в себя съёмную вакуум-камеру (см. раздел инструкции о выемке вакуум-камеры), которую можно мыть под струёй воды или в посудомоечной машине.

◆ **Пакеты для хранения**

Промойте упаковочный материал в теплой воде с мягким моющим средством для посуды, затем хорошо ополосните и дайте им полностью высохнуть перед повторным использованием.

⚠VORSICHT Осторожно

▶ Пакеты, которые использовались для хранения сырого мяса, рыбы или жирных пищевых продуктов, не могут применяться повторно.

◆ **Уплотнительный профиль (который прижимает пакет к уплотнительному стержню)**

Выньте уплотнение для термосваривания и промойте его в тёплой мыльной воде.

HINWEIS Примечание

▶ Перед повторной установкой уплотнительный профиль необходимо тщательно просушить.

▶ Будьте осторожны при повторной установке, чтобы ничего не повредить, а уплотнительный профиль расположен правильно, чтобы прибор мог работать правильно.

7 Устранение неисправностей

В этой главе представлены важные замечания по работе с прибором. Во избежание опасностей и повреждений соблюдайте следующие указания:

7.1 Указания по безопасности

⚠VORSICHT Осторожно

► Только квалифицированные электрики, прошедшие обучение на заводе-изготовителе, могут выполнять ремонт электрического оборудования.
► Неправильно выполненный ремонт может стать причиной серьезной опасности для пользователя и повреждения прибора.

7.2 Причины и устранение неисправностей

Нижеследующая таблица поможет при локализации и устранении небольших неисправностей.

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Вакууматор не работает	Вилка питания не вставлена	Вставьте вилку в розетку!
	Неисправный шнур питания или вилка	Отправьте прибор в службу поддержки клиентов
	Неисправная электрическая розетка	Выберите другую электрическую розетку
Не производится запаивание	Рулон расположен неправильно	Следуйте шагам в главе «Вакуумная упаковка в пакет из рулона»
В пакете не создается полного вакуума	Открытый конец пакета не полностью находится внутри вакуумной камеры	Установите пакет правильно
	Пакет с дефектом	Выберите другой пакет
	Грязь на уплотнителях	Очистите уплотнения и повторите попытку, когда они высохнут
Пакет запаивается неправильно	Термолента перегревается, пакет плавится	Откройте крышку прибора и дайте ему остыть в течение нескольких минут
Пакет не удерживает вакуум	Пакет с дефектом	Выберите другой пакет; оберните бумажные салфетки вокруг любых острых краев содержимого

	По сварному шву есть утечки из-за складок, крошек, смазки или жидкостей	Откройте пакет, очистите верхнюю внутреннюю часть пакета и удалите все посторонние предметы, которые могут быть на сварочной балке, прежде чем снова сваривать пакет

HINWEIS Примечание

► Если вы не можете решить проблему с помощью описанных выше шагов, обратитесь в службу поддержки.

8 Утилизация старого прибора



Старые электрические и электронные приборы часто все еще содержат ценные материалы. Однако они также содержат повреждающие вещества, которые необходимы для их функциональности и безопасности.
Если бы они были выброшены вместе с неперерабатываемыми отходами или с ними неправильно обращались, они могли нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому ни при каких обстоятельствах не выбрасывайте старый прибор в не перерабатываемые отходы.

HINWEIS Примечание

► Используйте пункт сбора, расположенный в вашем городе, для возврата и утилизации старых электрических и электронных приборов. При необходимости обратитесь в вашу местную службу вывоза мусора или к вашему дилеру за информацией.
► Убедитесь, что ваш старый прибор хранится в недоступном для детей месте до тех пор, пока оно не будет утилизирован.

9 Гарантия

На данное изделие мы даем гарантию в течение 24 месяцев с даты продажи. Гарантия распространяется на недостатки, вызванные производственными дефектами и дефектами материала.
Гарантия не покрывает повреждения, вызванные ненадлежащим обращением или использованием, а также дефекты, которые лишь незначительно влияют на работоспособность или ценность прибора.
Кроме того, гарантийные требования не распространяются на быстроизнашивающиеся детали, повреждения при транспортировке, возникшие не по нашей вине, а также повреждения, которые появились вследствие ремонтных работ, выполненных не нами.
Прибор предназначен для частного (бытового) использования и имеет соответствующую конструкцию и мощностные характеристики. Любое возможное его использование в коммерческих целях покрывается гарантией, только если его нагрузка сопоставима с нагрузкой при частном использовании.

Он не предназначен для полноценного коммерческого применения. При обоснованных рекламациях мы по нашему выбору отремонтируем неисправный прибор или заменим его на исправный. О явных изъянах следует сообщать в течение 14 дней после поставки. Дальнейшие претензии исключены. Для предъявления гарантийных требований просим связаться с нами перед возвратом прибора (обязательно с документом, подтверждающим покупку).

10 Технические характеристики

Прибор	Вакуумный упаковщик
Название	VC 200
Артикул	1390
Параметры подключения	220 – 240В; 50 Гц
Потребляемая мощность	120 Вт
Внешние размеры (Ш x В x Г):	390 x 88 x 248 мм
Вес нетто	1,9 кг